

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ΑΡΙΘ. 2254/82 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Αυγούστου 1982

περί των λεπτομερειών εφαρμογής της μεταβίβασης αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν στον Ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως από τους οργανισμούς παρεμβάσεως άλλων Κρατών μελών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1183/82⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5 και το άρθρο 28,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2099/82 του Συμβουλίου της 20ης Ιουλίου 1982 περί της μεταβίβασης αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν στον Ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως από τους οργανισμούς παρεμβάσεως άλλων Κρατών μελών⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Έκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2099/82, έχει τεθεί στη διάθεση του Ιταλικού οργανισμού παρεμβάσεως αποκορυφωμένο γάλα εις κόνιν 10 000 τόνων που παρακρατήθηκε από τους οργανισμούς παρεμβάσεως των άλλων Κρατών μελών με σκοπό να χρησιμοποιηθεί για την διατροφή χοίρων και πουλερικών στην Ιταλία και του οποίου η ανάληψη πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από την 1η Οκτωβρίου 1982· ότι πρέπει να θεσπιστούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής του μέτρου αυτού·

ότι πρέπει να ορισθούν οι οργανισμοί παρεμβάσεως οι επιφορτισμένοι με τήν διάθεση του αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν σύμφωνα με τα διαθέσιμα αυτά· ότι ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως διαθέτει αποθέματα που πληρούν τους όρους ηλικίας, τα οποία επιτρέπουν την πώληση από τον Ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2099/82 δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 της Επιτροπής της 23ης Φεβρουαρίου 1977 περί της πώλησεως με δημοπρασία αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν που προορίζεται για τήν διατροφή χοίρων και πουλερικών⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1753/82⁽⁵⁾ και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 443/77 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1977 περί της πώλησεως, σε καθορισμένη τιμή, αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν που προορίζεται για τήν διατροφή χοίρων και πουλερικών και ο οποίος τροποποιεί τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 368/77⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανο-

νισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1753/82· ότι το αποκορυφωμένο αυτό γάλα εις κόνιν πρέπει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που υπαγορεύονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 625/78⁽⁷⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2188/81⁽⁸⁾·

ότι ενδείκνυται, όπως η μεταβίβαση αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν πραγματοποιείται σε παρτίδες που καθορίζονται σύμφωνα με τα αποθέματα προορισμού που ορίζονται από τον Ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως· ότι τα εν λόγω αποθέματα πρέπει να πληρούν τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 625/78·

ότι για να αναζητηθούν τα πιο οικονομικά μέσα για τήν πραγματοποίηση αυτής της επιχειρήσεως ενδείκνυται η προσφυγή στη διαδικασία της δημοπρασίας για τήν μεταφορά προς τήν Ιταλία αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν· ότι πρέπει να πληροφορούνται οι ενδιαφερόμενοι για τήν κατάσταση και τον προορισμό των παρτίδων αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν με τήν περιγραφή τους στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι κανένα εξισωτικό νομισματικό ποσό δεν εφαρμόζεται κατά τήν μεταβίβαση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 2 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί αποθεματοποιήσεως και διακινήσεως προϊόντων που έχουν αγορασθεί από ένα οργανισμό παρεμβάσεως⁽⁹⁾· ότι δσον αφορά τους τρόπους αποστολής, εφαρμόζονται τα άρθρα 2 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/77 της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1977 περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77 περί αποθεματοποιήσεως και διακινήσεως προϊόντων που έχουν αγορασθεί από έναν οργανισμό παρεμβάσεως⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1625/78⁽¹¹⁾·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τήν γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2099/82 ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως θέτει στη διάθεση του Ιταλικού οργανισμού παρεμβάσεως ποσότητα 10 000 τόνων αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν, η οποία έχει αγορασθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 και έχει αποθεματοποιηθεί κατά το έτος 1980.

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 52 της 24. 2. 1977, σ. 19.

(5) ΕΕ αριθ. L 193 της 3. 7. 1982, σ. 6.

(6) ΕΕ αριθ. L 58 της 3. 3. 1977, σ. 16.

(7) ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978, σ. 19.

(8) ΕΕ αριθ. L 213 της 1. 8. 1981, σ. 1.

(9) ΕΕ αριθ. L 128 της 24. 5. 1977, σ. 1.

(10) ΕΕ αριθ. L 189 της 29. 7. 1977, σ. 36.

(11) ΕΕ αριθ. L 190 της 13. 7. 1978, σ. 17.

2. Εκτός από την περίπτωση ύλικης έλλειψως δυνατότητας, ή μεταβίβαση του άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν πραγματοποιείται από τόν γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως για 10 000 τόνους πριν από την 1η Οκτωβρίου 1982.

3. Η μεταβίβαση πραγματοποιείται για κάθε παρτίδα, ή όποια καθορίζεται στό παράρτημα του παρόντος κανονισμού από τούς τόπους άποθηκέυσεως μέ προορισμό τίσ ύποδεικνύμενες άποθήκες.

4. Οί γερμανικοί και ίταλικοί οργανισμοί παρεμβάσεως λαμβάνουν τά άναγκαία μέτρα για νά εξασφαλίσουν τήν τήρηση τής ήμερομηνίας άναλήψεως ποι συμφωνήθηκε μεταξύ τους.

5. Όσον άφορά τίσ άποθήκες πού αναφέρονται στήν παράγραφο 3, όπου θά άποθεματοποιηθί τό άποκορυφωμένο γάλα εις κόνιν από τόν ίταλικό οργανισμό παρεμβάσεως, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 625/78.

Άρθρο 2

1. Οί σάκκοι πού περιέχουν τό άποκορυφωμένο γάλα εις κόνιν, οι όποιοι διατίθενται από τόν προμηθευτή οργανισμό παρεμβάσεως, φέρουν μέ γράμματα ύψους τουλάχιστον ενός έκαστου του μέτρου τήν ακόλουθη ένδειξη:

«Latte acreamato in polvere ad uso zootecnico in Italia.»

2. Ό ίταλικός οργανισμός παρεμβάσεως, άφου δεβαιωθεί για τήν ποσότητα, τήν ποιότητα και τήν κατάσταση του άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν, παραλαμβάνει τό έμπόρευμα παραδοτέο στόν τόπο προορισμού.

3. Από τής παραλαβής παραδίδεται στόν αντίπρόσωπο του ίταλικού οργανισμού παρεμβάσεως:

α) πιστοποιητικό πού συντάσσεται από τόν προμηθευτή οργανισμό παρεμβάσεως πού βεβαιώνει ότι τό προϊόν ανταποκρίνεται στίς προδιαγραφές του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 625/78.

β) πιστοποιητικό πού συντάσσεται από τίσ γερμανικές κτηνιατρικές αρχές και του όποιου πρότυπο έμφαίνεται στό παράρτημα του παρόντος κανονισμού. Κατόπι αίτήσεως των ίταλικών αρχών χορηγείται αντίγραφο του πιστοποιητικού αυτού για νά συνοδεύσει τίσ παραδόσεις.

4. Οί γερμανικές αρχές άναλαμβάνουν:

α) τά έξοδα πού προκύπτουν από τόν ύγειονομικό έλεγχο για τήν έκδοση του πιστοποιητικού πού αναφέρεται στή παράγραφο 3 υπό β.

β) όλα τά έξοδα πού προκύπτουν άμεσα ή έμμεσα από τούς ύγειονομικούς ή ποιοτικούς έλέγχους πού συμπληρώνουν αυτούς πού προκύπτουν από τήν έφαρμογή τής παραγράφου 3 υπό α και β και πραγματοποιούνται κατόπιν αίτήσεώς τους από τίσ αρμόδιες αρχές τής Όμοσπονδιακής Δημοκρατίας τής Γερμανίας.

5. Τό Κράτος μέλος προμηθευτής λαμβάνει τά άναγκαία μέτρα ώστε οι έλεγχοι πού αναφέρονται στήν παράγραφο 4 υπό β νά μπορούν νά πραγματοποιούνται

πριν από τήν παραλαβή του έμπορεύματος από τόν ίταλικό οργανισμό παρεμβάσεως.

Άρθρο 3

1. Τό ποσό των έξόδων μεταφοράς των παρτίδων πού αναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 3, καθορίζεται από τόν γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως κατά τή διαδικασία τής δημοπρασίας.

Αυτά τά έξοδα περιλαμβάνουν:

α) τή μεταφορά (πλήν τής φορτώσεως) από τήν προβλήτα τής άποθήκης άναχωρήσεως και μέχρι τήν προβλήτα τής άποθήκης προορισμού.

β) τήν εκφόρτωση στήν προβλήτα τής άποθήκης προορισμού.

γ) τά έξοδα άσφαλίσεως πού καλύπτουν τήν άξία του έμπορεύματος, ή όποια καθορίζεται από τήν τιμή παρεμβάσεως του άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν μέχρι τήν εκφόρτωση πού αναφέρεται υπό β.

2. Η πληρωμή του ποσού των έξόδων πού αναφέρεται στήν παράγραφο 1, πραγματοποιείται μέσα σε προθεσμία έξη εβδομάδων, ύπολογιζόμενη από τήν ήμερα τής ύποβολής στόν γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως των κατωτέρω έγγραφων:

α) τιμολογίου των έξόδων μεταφοράς.

β) πιστοποιητικού παραλαβής του άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν από κάθε άποθήκη άναχωρήσεως.

γ) πιστοποιητικού παραλαβής του άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν από κάθε άποθήκη προορισμού.

δ) έγγραφου μεταφοράς.

ε) ύγειονομικού πιστοποιητικού.

στ) αντιγράφου άσφαλιστηρίου συμβολαίου και, σε περίπτωση ζημιάς ή άπωλείας, δηλώσεις άτυχήματος και έγγραφα πού νά επιτρέπουν τήν άποζημίωση του γερμανικού οργανισμού παρεμβάσεως.

ζ) τελωνειακού έγγραφου όριστικής είσαγωγής στήν Ιταλία του άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν.

η) έγγραφου κοινοτικής διακινήσεως.

3. Ό γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως καθορίζει τίσ ρήτρες και όρους τής δημοπρασίας σύμφωνα μέ τίσ διατάξεις του παρόντος κανονισμού. Αυτές πρέπει ιδίως νά προβλέπουν τή σύσταση άσφαλείας πού εξασφαλίζει τήν καλή περαίωση τής δημοπρασίας.

Επίσης πρέπει νά εξασφαλίζουν τήν ισότητα προσελεύσεως και μεταχειρίσεως κάθε ένδιαφερομένου, όποιοςδήποτε και άν είναι ό τόπος τής κατοικίας του στήν Κοινότητα. Για τόν σκοπό αυτό ό γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως ανακοινώνει στους άλλους οργανισμούς παρεμβάσεως και στήν Έπιτροπή τό κείμενο τής προκηρύξεως δημοπρασίας, περί τής όποιας θά γίνεται μνεία σε μιά είδοποίηση δημοσιευμένη στήν *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, τουλάχιστον όκτώ ήμερες πριν από τήν τελευταία προθεσμία πού όρίζεται από τόν γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως για τήν ύποβολή των προσφορών.

4. Οι προσφορές που κατατίθενται στον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως, γίνονται και είναι δεκτές σε DM.

5. Κάθε προσφορά δεν μπορεί να αναφέρεται παρά μόνο σε μία παρτίδα.

6. Η δημοπρασία κάθε παρτίδας κατακυρώνεται σε εκείνον από τους ανταγωνιστές που προσέφερε τους καλύτερους όρους.

Πάντως, εάν οι προσφορές δεν ανταποκρίνονται στις τιμές και στα έξοδα που εφαρμόζονται συνήθως, η δημοπρασία της παρτίδας ή των εν λόγω παρτίδων ακυρώνεται.

7. Οι γερμανικές αρχές τηρούν ενήμερη την Έπιτροπή για την έκβαση της δημοπρασίας και της ανακοινώνουν

αμέσως τα αποτελέσματα, ως επίσης και στον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως.

Άρθρο 4

Η πώληση από τον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως του άποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν που έγινε αντικείμενο μεταφοράς, η οποία αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό, πραγματοποιείται αποκλειστικά με βάση τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 368/77 ή (ΕΟΚ) αριθ. 443/77.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 13 Αυγούστου 1982.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

Afgangslager Abgangslager Αποθήκη άναχώρησης Supplying storage depot Entrepôt de départ Magazzino di partenza Opslagplaats van vertrek	Mængde (t) Menge (t) Ποσότητα (τόνοι) Quantity (t) Quantité (t) Quantitativo (t) Hoeveelheid (t)	Bestemmelseslager Bestimmungslager Αποθήκη προορισμού Recipient storage depot Entrepôt de destination Magazzino di destinazione Opslagplaats van bestemming
Sped. Gebr. Ansoerge Wiesenstraße 4 8950 Kaufbeuren-Neugablonz Lager: Buchloe (800 t)	800	STARZOO di Sassi Roberto Via Piangipani 4 Russi (Ravenna)
Matthias Keil & Söhne Spedition, Lagerung OHG Talstraße 2 5541 Nimshuscheidermühle Lager: Nimshusch (425 t)	425	SIMEN Via Stazione 2 Castelplanio Scalo (Ancona)
Molkereizentrale Südwest EG Keplerstraße 5 7500 Karlsruhe 21 Lager: Karlsruhe (300 t)	300	
Molkereiunion EG Bad Wildungen-Altmorschen Zweigbetrieb Morschen Bahnhofstraße 12 3509 Morschen-Altmorschen Lager: Bebra (75 t)	75	

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Kopie (Copia)

GESUNDHEITSBESCHEINIGUNG (CERTIFICATO SANITARIO) Nr. (N.)

Hiermit wird bestätigt, daß es sich bei den mit LKW/Waggon Nr. gelieferten kg Sprühmagermilchpulver, die gemäß Verordnung (EWG) Nr. 2099/82 des Rates und Verordnung (EWG) Nr. 2254/82 der Kommission nach Italien transferiert werden, um Sprühmagermilchpulver aus Interventionsbeständen der Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung handelt.

Das aus pasteurisierter Milch hergestellte Sprühmagermilchpulver wurde von der Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung untersucht. Es entspricht den Qualitätsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft (Verordnung (EWG) Nr. 625/78) sowie den lebensmittelrechtlichen Vorschriften der Bundesrepublik Deutschland. Die zu Pulver verarbeitete Milch wurde einem amtlich überwachten Erhitzungsverfahren unterworfen. Das Pulver ist frei von coliformen und pathogenen Keimen.

Il sottoscritto, veterinario di Stato tedesco, certifica che il latte scremato in polvere, consegnato con il detto camion/vagone n. trasportante kg, che viene trasferito in Italia secondo i regolamenti (CEE) n. 2099/82 del Consiglio e (CEE) n. 2254/82 della Commissione, proviene dal BALM.

Certifica inoltre che il latte scremato in polvere prodotto da latte pastorizzato è stato preventivamente sottoposto all'esame del BALM e risulta conforme alle prescrizioni CEE in merito alla qualità del prodotto [regolamento (CEE) n. 625/78] ed alle prescrizioni legali della Repubblica federale di Germania riguardanti i prodotti d'alimentazione. Il prodotto è stato altresì sottoposto ad un appropriato procedimento di sterilizzazione, con sorveglianza ufficiale, talché la polvere risulta esente da germi coliformi e patogeni.

....., den (il)

Dienstsigel
(Sigillo ufficiale)

Unterschrift
(Firma)

Staatliches Veterinäramt (Ufficio veterinario di Stato)